

15<sup>e</sup> festival de films  
gays lesbiens trans  
& + de Paris



16-22 novembre 2009

Forum des images

Chéries  
Chéris  
[www.festivalgtp.net](http://www.festivalgtp.net)

# €CO

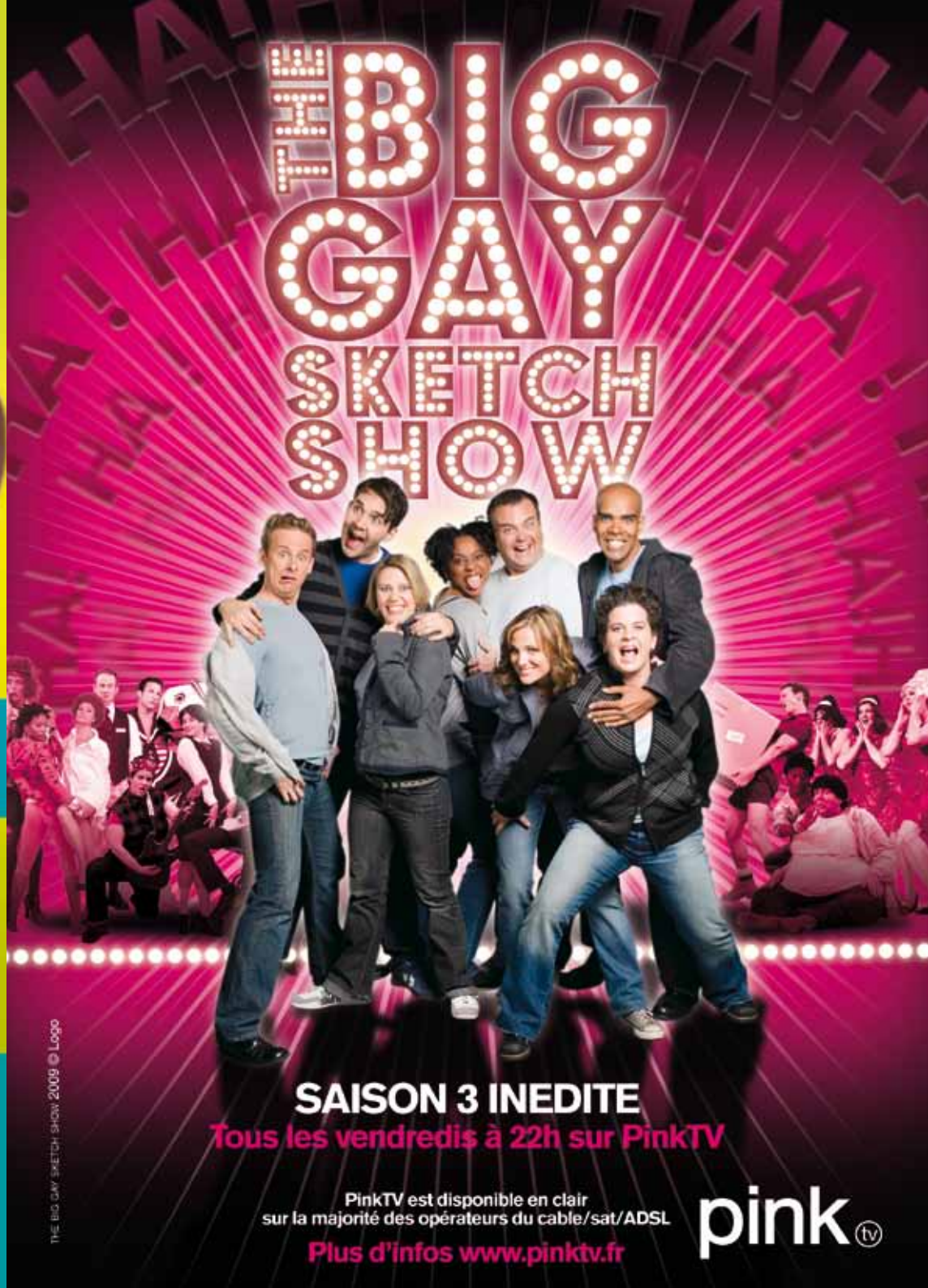


**N°1 €CO**  
seulement 0,15€/min

# 08 90 71 14 14

PAR SMS ENVOIE **MEC** AU **62424\***  
0,35 EURO PAR ENVOI + PRIX D'UN SMS

RC 308 203 466 - Photo : jean-bruno-photographie.co.uk.fr



# THE BIG GAY SKETCH SHOW



**SAISON 3 INEDITE**  
Tous les vendredis à 22h sur PinkTV

PinkTV est disponible en clair  
sur la majorité des opérateurs du câble/sat/ADSL

Plus d'infos [www.pinktv.fr](http://www.pinktv.fr)

**pink** <sup>tv</sup>

THE BIG GAY SKETCH SHOW 2009 © Logo



**TÊTU 2 FOIS PLUS TÊTU**



Tous les mois chez votre marchand de journaux.

Abonnez-vous sur [Tetu.com/abo](http://Tetu.com/abo)

**TÊTU.COM** **TÊTUE.COM**



**AU CINÉMA**  
**LE 25 NOVEMBRE 2009**



**AU CINÉMA**  
**PRINTEMPS 2010**

*...Et toujours disponible en DVD !*



[www.epicentrefilms.com](http://www.epicentrefilms.com)

# édito

Que d'anniversaires à célébrer, et pas des moindres, en cette année 2009 : les émeutes de Stonewall, la création de Gai Pied, la naissance d'Act Up, la chute du Mur de Berlin... Et puis le nôtre, celui du Festival de Films Gays Lesbiens Trans & +++ de Paris : 15 ans déjà, ce n'est pas rien ! Autre événement à fêter : notre retour au Forum des images. D'une part, une inscription dans un des lieux-phares de la cinéphilie parisienne, de l'autre un ancrage plus fort que jamais dans l'histoire, la visibilité, l'identité et les cultures des gays, des lesbiennes et des trans. Nous avons voulu que cette édition 2009 joue sur ces deux dimensions, aussi essentielles l'une que l'autre, car complémentaires. Celle qui s'ouvre sur un public qui aime d'abord le cinéma, d'où la présence dans notre programmation d'œuvres de premier plan, remarquées à Cannes, Berlin ou Sundance : *Nuits d'ivresse printanière* primé à Cannes, *Strella*, *I Love You Phillip Morris*... Et celle qui n'oublie à aucun moment de s'adresser aux spectateurs LGBT à travers des films, des rencontres, des débats qui les interpellent... Cela va du sexisme (le documentaire *La Domination masculine*) à la lutte contre le VIH (*Act Up, on ne tue pas que le temps*), de la prostitution (*Claudette*) à notre participation au T Dor, le Jour du souvenir trans' (*Assume Nothing*)...

Voilà donc tout le projet de **Chéries-Chéris**, nouveau nom clin d'œil du Festival de Films Gays Lesbiens Trans & +++ de Paris tel que nous avons tenté de le mener à bien dans une manifestation conviviale, chaleureuse, festive, légère et profonde tout à la fois, avec ses moments incontournables et ses surprises, ses thématiques et ses OVNI.

Côté thèmes transversaux, on retrouve tous ces grands moments qui ont construit notre histoire collective mais aussi l'adolescence, car 15 ans pour un festival, ce n'est pas la même chose que pour un ado qui découvre sa sexualité... Côté objets insolites, cela va des nombreux programmes de courts métrages où s'expérimentent des formes et des approches singulières (le meilleur court sera récompensé par le Prix Chéries-Chéris/Pink TV) jusqu'à *Beurs appart' le film*, de l'étonnant programme initié par les designers Antoine+Manuel (auteurs de l'affiche) à la nouvelle variation érotique de Maria Beatty, *Bandaged*.

On pourrait continuer longtemps tant ce programme est riche, divers, varié, que ce soit dans son panorama très large de la production mondiale - dont les films viennent d'Afrique du Sud (*Society*) comme d'Argentine (*Vil romance*), d'Espagne (*Ander*) comme des Etats-Unis (*Drool*), de Grande-Bretagne (*An Englishman in New York*) comme d'Israël (*The Other War*) -, que dans son approche sans tabous de toutes les sexualités. Cela donnera un vendredi soir intitulé **Lupanar**...

Il y aura donc des rires et des controverses, des comédies et des drames, des paillettes et des désirs dans les salles du Forum des images, de nombreux invités comme Joao Pedro Rodrigues, Maria Beatty, Lou Ye, Monika Treut, Patric Jean... de quoi satisfaire toutes les chéries et tous les chéris. Mais le festival ne s'arrêtera pas là : chaque soir, la fête se poursuivra ailleurs, pour prolonger le plaisir d'être ensemble. Mieux même, **Chéries-Chéris** déborde de sa semaine et commencera dès le 11 novembre au Troisième Lieu, et surtout dès le dimanche 15 au Divan du Monde où Madame H orchestrera un Cabaret bouffé pour lancer en grandes pompes les festivités de ce quinzième anniversaire.

Comme il est dit dans le film *Cabaret* : Willkommen, bienvenue, welcome... au pays des **Chéries-Chéris**. Nous vous souhaitons des jours et des soirs de plaisirs intenses et partagés.

Didier Roth-Bettoni et l'équipe du Festival

[www.ffglp.net](http://www.ffglp.net)

retrouvez le journal quotidien du festival sur [www.yagg.com](http://www.yagg.com)

Vous Avez des Questions???

Sur le VIH, les hépatites, les IST...  
(Infections Sexuellement Transmissibles)

Sida Info Service

0 800 840 800

7j/7, 24h/24, confidentiel, anonyme et gratuit  
depuis un poste fixe

[www.sida-info-service.org](http://www.sida-info-service.org)

# d'ouverture soirée

# soirée de clôture



LUNDI 16 / 20H30 / SALLE 500

DIMANCHE 22 / 20H30 / SALLE 500

## Nuits d'ivresse printanière *Chun feng chen zui de ye wan*

LOU YE, Hong Kong - France / fiction 2009 1h55 vostf

Nankin de nos jours, au printemps. Une femme engage Luo Haito, un détective privé, pour surveiller son mari qu'elle soupçonne de la tromper avec un homme. Bien vite, l'enquêteur est fasciné par Jiang Cheng, l'amant, et se laisse emporter dans un tourbillon de nuits d'ivresse suffocantes qui égarent l'esprit et exaltent les sens... Un voyage aux confins de la jalousie et de l'obsession amoureuse avec un trio qui n'est pas sans rappeler, inversé, celui de *Jules et Jim*...

*Prix du scénario à Cannes cette année, ce film en état d'urgence et de passion a été tourné dans la clandestinité puisque Lou Ye avait été condamné à cinq ans d'interdiction de tournage en Chine à la suite de son film précédent, Une jeunesse chinoise. Film de corps, de sentiments, de clairs-obscur, Nuits d'ivresse printanière est non seulement un magnifique objet de cinéma mais aussi un témoignage essentiel sur la situation des homosexuels en Chine aujourd'hui.*

AVANT-PREMIÈRE. DISTRIBUTION LE PACTE.

EN PRÉSENCE DE LOU YE (SOUS RÉSERVES).

## I Love You Phillip Morris

JOHN REQUA ET GLENN FICARRA, Etats-Unis / fiction 2008 1h36 vostf

L'histoire vraie d'un ex-flic, ex-mari, ex-arnaqueur aux assurances, ex-prisonnier modèle et éternel amant du codétenu Phillip Morris. Steven Russell est prêt à tout pour ne jamais être séparé de l'homme de sa vie. Ce qui implique notamment de ne pas moisir en prison... Jusqu'où peut-on aller par amour ? Très loin si l'on en croit l'histoire incroyable de Steven Russell, un génie de l'évasion rattrapé par son romantisme...

*Jim Carrey et Ewan McGregor : deux stars à l'affiche de cette comédie irrésistible qui a emballé aussi bien le festival de Sundance que celui de Cannes. Comédie romantique de l'amour fou mais aussi film sur le mensonge, film d'acteurs brillantissimes mais aussi film de réalisateurs ayant su trouver et le tempo et le ton pour raconter cette histoire pleine de rebondissements, I Love You Phillip Morris intrigue, amuse et ne laisse jamais indifférent.*

AVANT-PREMIÈRE. DISTRIBUTION EUROPACORP. SORTIE LE 10 FÉVRIER.

# le panorama



VENDREDI 20 / 19H30 / SALLE 500

## Ander

ROBERTO CASTON, Espagne / fiction 2008 2h08 vostf

Ander, la quarantaine, vit et travaille dans la ferme familiale dans un hameau du Pays Basque. Ses rares sorties sont des virées avec son seul pote, amateur d'alcool et de femmes, ce qui n'est pas le cas du taciturne Ander. Un accident va changer sa vie. Sa jambe cassée oblige sa mère et sa sœur à embaucher un ouvrier, un jeune immigré péruvien. Ander va devoir se battre contre lui-même...

*Précédé de la rumeur qui le présente comme « le Brokeback Mountain basque », ce premier film présenté au Festival de Berlin est bien plus que cela. Car si le désir submerge là aussi deux hommes vivant au contact de la nature, l'art et la manière n'ont rien à voir. Amoureux des décors rudes de sa région, Roberto Caston prend le temps de les filmer, de même qu'il laisse à ses personnages le temps de s'apprivoiser, de se découvrir, d'évoluer. Un film ample et apaisé.*

AVANT-PREMIÈRE. DISTRIBUTION BODEGA. SORTIE LE 3 FÉVRIER.



DIMANCHE 22 / 18H / SALLE 500

## Drool

NANCY KISSAM, Etats-Unis / fiction 2009 1h26 vostf

La vie n'est pas rose pour Anora : son mari la maltraite, sa fille n'en finit pas de faire sa crise d'adolescence, son fils est la victime favorite de ses camarades d'école, et les deux gamins ne lui manifestent guère de respect... L'arrivée dans son quartier d'Imogene, une vendeuse de cosmétiques, et l'amitié qui naît entre les deux femmes va tout remettre en cause...

*C'est sur un ton de comédie camp, noire et grinçante que Nancy Kissam a choisi de raconter cette histoire de libération qui n'est pas sans rappeler Thelma et Louise, en plus trash et drôle. Le rôle d'Imogene est tenu par Laura Harring, découverte en belle amnésique dans le Mulholland Drive de David Lynch.*



SAMEDI 21 / 16H30 / SALLE 500

## An Englishman in New York

RICHARD LAXTON, Grande-Bretagne / fiction 2009 1h14 vostf

En 1981, Quentin Crisp a 73 ans. Célèbre dans sa Grande-Bretagne natale depuis la publication de son autobiographie (*The Naked Civil Servant*), ce dandy homosexuel est invité à New York pour y reprendre son one man show. Grâce à son esprit et à son humour caustique, il y obtient un joli succès au-delà même de la communauté et, grâce au statut de « résident étranger », s'installe aux Etats-Unis où il devient ami avec un éditeur de presse. Jusqu'au jour où, durant son spectacle, il fait une déclaration malencontreuse sur le sida ...

*John Hurt, l'un des plus grands acteurs britanniques (Elephant Man, The Hit...) avait déjà incarné Quentin Crisp en 1975 dans le téléfilm L'homme que je suis, adaptation de l'autobiographie de l'écrivain. Trente-cinq ans plus tard, il reprend là où il l'avait laissée l'histoire de ce personnage hors du commun pour l'accompagner jusqu'à sa mort, en 1999. Il apporte son formidable talent à ce beau portrait d'un homme éternellement libre.*



DIMANCHE 22 / 14H / SALLE 500

## Ghosted

MONIKA TREUT, Allemagne-Taiwan / fiction 2009 1h29 vostf

La mort inexplicable de son amante taiwanaise Ai-ling bouleverse Sophie Schmitt, une artiste de Hambourg. Lorsqu'elle se rend à Taipei pour y présenter une installation vidéo en hommage à son amie, elle est suivie par une mystérieuse journaliste, Mei-li. Celle-ci profite d'une balade dans les fascinants marchés de nuit de Taipei pour tenter de conquérir Sophie qui la repousse et rentre finalement en Allemagne. Mais lorsque Mei-li débarque à Hambourg, Sophie succombe. Bientôt, elle découvre pourtant que sa nouvelle amante n'est pas qui elle prétend...

*On n'échappe pas à son passé... Telle pourrait être la morale de cette histoire d'amour étrange, où le présent et le passé se mêlent, comme les vivants et les morts. Magnifiquement filmé entre Hambourg et Taipei, ce film à l'esthétique ultra-contemporaine marque le retour à la fiction de Monika Treut (Séduction, femme cruelle, Gendernauts...). La cinéaste y étudie aussi avec subtilité les différences existant entre les cultures occidentales et asiatiques, notamment dans le rapport aux disparus.*

EN PRÉSENCE DE MONIKA TREUT.

# le panorama



MERCREDI 18 / 19H30 / SALLE 500

## Mourir comme un homme

JOAO PEDRO RODRIGUES, France - Portugal / fiction 2009 2h13 vostf (int. -12 ans)

Tonia, transsexuelle vieillissante longtemps idole des nuits de Lisbonne, voit sa gloire menacée par l'irruption de rivales plus jeunes et plus sculpturales. Tandis que son monde s'écroule, son jeune amant la presse de subir l'opération qu'elle a toujours refusée. Ses tourments, auxquels s'ajoute la maladie qui la ronge et le retour dans sa vie du fils qu'elle a abandonné enfant, sont renforcés par sa foi religieuse...

Après les intrigants et formidables O fantasma et Odete, Joao Pedro Rodrigues signe un nouveau film audacieux et magnifique, où il allie le drame intime d'un personnage magnifique et l'onirisme le plus baroque, les approches expérimentales et la comédie aux couleurs almodovariennes. Un nouvel opus splendide, présenté à Cannes cette année.

AVANT-PREMIÈRE. DISTRIBUTION EPICENTRE FILMS.  
EN PRÉSENCE DE JOAO PEDRO RODRIGUES.



MERCREDI 18 / 18H30 / SALLE 100

## Senza fine

ROBERTO CUZZILLO, Italie / fiction 2008 1h15 vo sous-titrée anglais

Partenaires de longue date, Giulia et Chiara désirent un enfant. Comme la loi italienne limite l'accès à l'insémination artificielle aux couples hétérosexuels, elles choisissent de se rendre en Hollande. Mais juste avant de partir, Chiara découvre une bosse suspecte sur l'un de ses seins. Elle décide de ne rien dire à son amante de peur que cela ne vienne compromettre leur projet...

Pour son premier film à la mise en scène et à l'écriture très maîtrisées, Roberto Cuzzillo a choisi de traiter au plus près de ses personnages féminins un thème qui mêle la vie, l'amour et la mort. Confrontée à la peur de la maladie alors qu'elle s'apprête à donner la vie, Chiara voit aussi vaciller ses certitudes sur l'amour. Privilégiant l'attention aux détails, à la beauté de la nature et aux gestes de ses héroïnes plutôt qu'aux grands discours, le jeune réalisateur réussit une œuvre touchante et d'une grande justesse.

+ 510 Meter über dem Meer  
KERSTIN POLTE, Suisse / fiction 2008 16' vostf

Dans un petit aéroport suisse, Simone rate l'avion qui devait la conduire aux funérailles de son père et attend le suivant. Nathalie aussi attend quelqu'un qu'elle ne connaît pas encore. Entre ces deux étrangères, y aura-t-il une rencontre ?



SAMEDI 21 / 16H15 / SALLE 100

## Society

VINCENT MOLOI, Afrique du Sud / fiction 2007 1h30 vostf

Quatre femmes noires, quatre amies d'école que la mort d'une cinquième réunit. Il y a Akua, une femme d'affaires préoccupée par les hommes objets dont elle s'entoure ; Inno, une miss météo qui rêve de célébrité ; Lois, docteure enceinte devant négocier avec un problème d'alcool ; et Beth, une enseignante dans le placard vivant avec sa petite copine aussi butch que sexy... Toutes quatre prétendent que leur vie est merveilleuse, mais derrière la façade, la réalité est tout autre...

Version cinéma d'une mini-série à succès de la télévision sud-africaine, Society est une chronique très libre, à mi chemin de Sex and the City et de The L Word. Le sujet de fond, outre l'amitié et la solidarité féminine, c'est l'importance d'être soi-même : ce n'est donc pas étonnant que la série ait été la première en Afrique du Sud à accueillir un couple lesbien.

+ Keep It Movin'  
CONSUELO RAMIREZ, Etats-Unis / documentaire 2008 9' vostf

Le duo rap Yo Majesty en tournée. Une énergie hallucinante !

EN PRÉSENCE DE CONSUELO RAMIREZ.



MARDI 17 / 19H30 / SALLE 500

## Strella

PANOS H. KOUTRAS, Grèce / fiction 2009 couleur 1h46 vostf

Condamné pour meurtre, Yorgos sort de prison après quatorze ans d'enfermement. Dans un hôtel minable du centre d'Athènes, il rencontre Strella, une prostituée transsexuelle. Il tombe amoureux. Mais le passé rattrape les deux amants...

Changement radical de style et de genre pour l'auteur de la folle Attaque de la moussaka géante. A la farce succède une tragédie à l'antique, grecque jusqu'au bout des ongles. Edipe, la Callas, Athènes... on énumérerait longtemps les racines hellènes de cette histoire au terme de laquelle la famille est réinventée. Porté par la merveilleuse Mina Orfanou, Strella est un film déroutant, gênereux, toujours inattendu et qui ne se laisse pas oublier...

AVANT-PREMIÈRE. DISTRIBUTION MEMENTO FILMS.  
SORTIE LE 18 NOVEMBRE.

EN PRÉSENCE DE PANOS H. KOUTRAS ET MINA ORFANO.

# le panorama



VENDREDI 20 / 19H / SALLE 100

## The Other War

*Hmilbama Hashmia*  
TAMAR GLEZERMAN, Israël / fiction 2008 45' vostf  
La seconde guerre du Liban sert de toile de fond à ce portrait de trois femmes en attente d'une vie normale, sans trop savoir ce que cela pourrait bien signifier. Eli prépare le mariage de sa sœur aînée alors que le fiancé de celle-ci est mobilisé pour participer aux combats au Liban. Elle doit aussi composer avec Naama, sa belle et rebelle petite amie qui veut à tout prix quitter Israël. Prise entre la très conformiste Galit et l'anticonformiste Naama, entre son patriotisme et sa vie privée, elle ne peut pas trancher...

*Journaliste et réalisatrice, Tamar Glezerman réussit un film qui parle autant du conflit intime que ressentent ses héroïnes que de la guerre alentour. L'amour, le déni, la guerre, la nature de l'Etat Israélien, l'homosexualité sont ainsi traités avec une égale justesse (voir aussi le programme Tel Aviv p. 32).*

### + Thread

LILIUM LEONARD, Inde / fiction 2009 22' vostf  
Le quotidien d'un cirque indien. Un lien singulier unit un duo de contorsionnistes...

### + Im Sommer sitzen die alten

BEATE KUNATH, Allemagne / fiction 2009 23' vostf  
Une jeune fille, une vieille dame, une valise. Des souvenirs que les grand-mères transmettent...



DIMANCHE 22 / 16H15 / SALLE 100

## To Faro

*Mein Freund Aus Faro*  
NANA NEUL, Allemagne / fiction 2008 1h27 vostf  
Mel, une jeune ouvrière aux allures de garçon manqué, rêve de quitter sa vie sans relief et sa petite ville allemande avec son frère Kurt. Mais quand celui-ci apprend que sa copine est enceinte, les plans de Mel son remis en cause. Kurt l'incite à nouer enfin une relation sérieuse, et Mel prétend alors avoir pour boyfriend son nouveau collègue portugais, Nuno. Alors que sa famille se laisse séduire par le jeune homme avec qui elle a conclu un pacte, Mel tombe amoureuse d'une fille qu'elle a prise en auto-stop et qui la prend pour un garçon...

*Alternant la romance et le drame, la comédie des quiproquos et la réflexion sur les pressions sociales liées au genre, Nana Neul signe avec To Faro un film aussi plein de charme que ses interprètes, un film qui nous rappelle à quel point il est exaltant et compliqué, lumineux et violent d'être jeune et amoureux...*



MARDI 17 / 15H / SALLE 50

## La Vie intermédiaire

FRANÇOIS ZABALETA, France / fiction 2009 1h54  
*La Vie intermédiaire* est l'histoire d'une rencontre improbable entre une employée de maison aimant les romans à l'eau de rose et un photographe homosexuel de vingt ans son cadet. Un été durant, chaque nuit, ils arpentent les rues de leur petite ville au centre de la France. Elle raconte sa vie au service d'un couple de nobliaux. Il parle de sa sexualité, de sa vie provinciale.... Leur histoire, sans issue, finira sur une plage des Landes...

*Plasticien, vidéaste, graphiste, François Zabaleta est également écrivain. La Vie intermédiaire appartient à toutes ces catégories artistiques, film expérimental, film extrêmement littéraire et roman-photo, méditation sur le suicide et recreation d'un moment de la vie de l'auteur, objet cinématographique insolite qui sait toucher à l'intime de deux vies qui n'auraient pas dû se croiser. Présenté à Cannes parmi la sélection de l'Acid, La Vie intermédiaire parle tout à la fois de la condition humaine, de la condition artistique, de la condition homosexuelle.*

**acid** L'Association du Cinéma Indépendant pour sa Diffusion a été créée en 1992 par des cinéastes afin de promouvoir les films d'autres cinéastes, français ou étrangers et de soutenir la diffusion en salles des films indépendants. Chaque année, les cinéastes de l'ACID accompagnent une trentaine de longs-métrages, fictions et documentaires, dans plus de 150 salles indépendantes et dans les festivals en France et à l'étranger. Parallèlement à la promotion des films auprès des programmeurs de salles, au tirage de copies supplémentaires et à l'édition de documents d'accompagnement, l'ACID renforce la visibilité de ces films par l'organisation de nombreux événements. Plus de 200 débats, lectures de scénarios, concerts, dans des salles françaises, des festivals et des lieux partenaires à l'étranger offrent ainsi la possibilité aux spectateurs de rencontrer les cinéastes et les équipes des films soutenus. Afin d'offrir une vitrine aux jeunes talents, l'ACID est également présente depuis quinze ans au Festival de Cannes avec une programmation parallèle de 9 films sans distributeur. Depuis sa création, plus de 500 films ont ainsi été promus et accompagnés par les cinéastes de l'ACID.



JEUDI 19 / 19H30 / SALLE 500

## Vil romance

JOSÉ CELESTINO CAMPUSANO, Argentine / fiction 2009 1h50 vostf  
Roberto vit avec sa mère et sa sœur dans la banlieue de Buenos Aires. Il rencontre Raúl, la cinquantaine, qui l'invite rapidement chez lui. Ils entament une relation tendue et intense. Il s'installe chez Raúl, mais les absences répétées de ce dernier mènent Roberto à développer une liaison ponctuelle extérieure. Incapable de lui pardonner, Raúl devient de plus en plus agressif...

*Vil romance n'est pas un film de tout repos. Il montre sans détour une réalité sociale, humaine et sexuelle à mille lieues du glamour. Le film de José Celestino Campusano est une plongée dans les marges de la société argentine. A travers la liaison déséquilibrée entre le trop passif Roberto et son amant à la virilité revendiquée, le film porte aussi un regard sans concession sur une société machiste et son rapport forcément conflictuel avec l'homosexualité.*

AVANT-PREMIERE. DISTRIBUTION EPICENTRE FILMS, SORTIE LE 25 NOVEMBRE

EN PRÉSENCE DE JOSÉ CELESTINO CAMPUSANO.



# le panorama



SAMEDI 21 / 18H / SALLE 500

## Were the World Mine

TOM GUSTAFSON, Etats-Unis / fiction 2008 1h36 vostf  
Alors qu'il répète son rôle pour la comédie musicale de fin d'année de son lycée, Timothy, un jeune gay malmené par ses camarades, découvre la recette d'un philtre d'amour. Qui devra tomber amoureux de lui au premier regard ? Ce sera Jonathon, charmant, sportif et... hétérosexuel, qui sera l' élu de son cœur. Et ça marche. Tellement bien que Timothy transforme peu à peu les habitants de sa petite ville en amoureux transis et... homosexuels.

*Cette comédie musicale enlevée, colorée et pleine de fantaisie a été récompensée dans de nombreux festivals aux Etats-Unis et partout dans le monde. Il faut noter que le spectacle que prépare le charmant Timothy dans le film est Le Songe d'une nuit d'été de Shakespeare, pièce qui était déjà au centre de Fairies, un court métrage réalisé par Tom Gustafson.*

AVANT-PREMIÈRE. DISTRIBUTION ACTE FILMS.  
SORTIE LE 27 JANVIER.

# docs



SAMEDI 21 / 14H / SALLE 500

## La Domination masculine

PATRIC JEAN, France-Belgique / documentaire 2009 1h40

Le combat féministe est-il terminé ? Les hommes ont-ils enfin consenti à l'égalité entre les sexes ? Nos sociétés ont-elles atteint ce niveau de modernité revendiqué depuis quatre décennies au moins ? D'un magasin de jouets où les rôles sexuels les plus traditionnels continuent d'être reproduits jusqu'aux témoignages terribles de femmes battues, d'une clinique où des hommes espèrent gagner en virilité en gagnant quelques centimètres de pénis jusqu'au discours extrémiste d'un mouvement « masculiniste » florissant au Québec, d'un massacre de femmes par un psychopathe à des réunions d'un groupe féministe... le film de Patric Jean n'en finit pas de répondre non à ces trois questions.

*Si c'est la question du sexisme qui agite ce passionnant documentaire, il est à l'évidence également sous-tendu par celle de l'homophobie. Violent et drôle, ce film remarquablement construit et filmé n'en finit pas de questionner notre société et les rôles qu'elle nous assigne encore et toujours, entraînant de profondes discriminations.*

AVANT-PREMIÈRE. DISTRIBUTION UGC. SORTIE LE 25 NOVEMBRE.

SÉANCE SUIVIE D'UN DÉBAT, EN PRÉSENCE DE PATRIC JEAN, MARIE MASMONTTEIL ET D'AUTRES INTERVENANTS.



SAMEDI 21 / 22H / SALLE 500

## Fig Trees

JOHN GREYSON, Canada / documentaire 2009 1h44 vostf

Deux grandes figures de la lutte contre le sida (Zackie Achmat et Tim McCaskell), l'opéra, Gertrude Stein, un écureuil albinos sachant chanter, sainte Thérèse d'Avila... sont quelques-uns des héros de ce somptueux documentaire inventé et réalisé dans un style extrêmement personnel, lyrique et puissant par John Greyson...

*Mélangant montage d'interviews d'Achmat et McCaskell, images de manifestations contre l'industrie pharmaceutique et science-fiction (les deux militants sont enlevés par Gertrude Stein qui veut écrire un opéra sur leur héroïsme...), Fig Trees est à la fois une œuvre poétique, cinématographique et politique. Ce qui n'est pas étonnant de la part de l'auteur de Zero Patience, Lillies et Proteus.*



MARDI 17 / 21H / SALLE 50

## Seeds of Summer

HEN LASKER, Israël / documentaire 2007 1h03 vo sous-titré anglais

Documentaire sur la formation militaire rigoureuse des adolescentes israéliennes, *Seeds of Summer* est un film à deux visages. D'un côté, on y suit le quotidien d'un camp d'entraînement de l'armée israélienne dans lequel des jeunes filles deviennent des soldates. De l'autre, on est témoin des jeux de séduction entre la cinéaste, Smadar, une sergente qui joue avec le feu et les jeunes recrues...

*Pendant deux ans et demi, Hen Lasker a elle-même été membre d'un groupe d'élite de l'armée israélienne. C'est là qu'elle a aussi vécu sa première expérience amoureuse. Son excellent documentaire qui suit les deux premiers mois de la formation de ces apprenties soldates, la replonge dans cette période, ce moment où des jeunes filles deviennent des femmes avec des armes à la main, ce moment de liberté loin des carcans sociaux et religieux habituels, ce moment d'intimité féminine et de grande tension sexuelle.*

### + Gevald

NETALIE BRAUN, Israël / fiction 2007 18' vo sous-titré anglais

Une comédie musicale située un soir de novembre 2006 dans le seul bar queer de Jérusalem, le Shushan. Le lendemain, une Pride Parade doit avoir lieu après qu'un grand défilé a dû être annulé : des organisations religieuses avaient lancé des menaces de violences. Pourtant, ce soir-là, une femme croyante change de camp et pousse la porte du bar...

# côté courts métrages

# garçons

Comédies ou pas, adolescents ou plus vraiment...  
Quelques regards sur l'homosexualité masculine.



DIMANCHE 22 / 16H / SALLE 500

## Boycrazy

JOHN SOBRACK,  
Etats-Unis / fiction 2009 25' vostf  
Corey est un gay heureux dans son célibat. Et voilà que deux amours s'offrent à lui dans cette comédie musicale au terme de laquelle il va devoir faire un choix...

## Lloyd Neck

BENEDICT CAMPBELL,  
Etats-Unis / fiction 2008 16' vostf  
La jeune Alex aime beaucoup Jesse, un ami de son frère. Mais Jesse préfère Taylor, le frère d'Alex...

## Sidney Turtlebaum

TRISTRAM SHAPEERO,  
Grande-Bretagne / fiction 2008 19' vostf  
La rencontre de Sidney Turtlebaum, un homme âgé qui se venge du monde qui l'a rejeté en profitant des enterrements, et d'un jeune escort...  
Avec sir Derek Jacobi (Cadfael).

## Heiko

DAVID BONNEVILLE,  
Portugal / fiction 2008 12' vostf  
Un vieil homme est fasciné par la beauté du jeune Heiko. Leur relation fétichiste tourne à l'extrême mais n'est peut-être pas celle qu'on croyait...

## El mueble de las fotos

GIOVANNI MACCELLI,  
Espagne / fiction 2008 2'10 vostf  
Un meuble massif placé dans la salle à manger sert de vitrine aux photos de famille...

## Investigation of Citizens Above All Suspicions

ALE DI GANGI  
ET CRISTIANO MALVENUTI,  
Italie / fiction 2008 3' vostf  
Un curieux interviewer cherche la vérité dans les rues de Florence...

## On the Bus

TRACY D. SMITH,  
Canada / fiction 2008 6' vostf  
Dans le bus qui l'emmène à l'école avec ses camarades Jeremy, un jeune noir, fantasme sur le beau Sean...

## Bi-Definition

KAI SALIM,  
Etats-Unis / fiction 2009 7' vostf  
Deux garçons, une fille, trois joggers... Pour l'un des trois, un bel hédoniste, toute la question est de choisir... ou pas.

# côté courts métrages

# filles



Des filles et des histoires... d'amours, de dragues, de séductions... pour tous les genres.



SAMEDI 21 / 20H / SALLE 500

## Nisha, the Mark of the Cow

LILIUM LEONARD, Inde / clip 2008 4'  
Une espionne indienne, Nisha, des amours insolites et une chanson de Bollywood.

## Paginas de Menina

DE MONICA PALAZZO,  
Brésil / fiction 2008 18'50 vostf  
En 1955, Ingrid se présente pour travailler dans la librairie de Machado de Assis. Elle rencontre Silvia, une femme superbe. L'affection, d'abord intellectuelle, devient de plus en plus vive et émotionnelle.

## Butthole Lickin'

KANAKO WYNCOOP,  
Etats-Unis / fiction 2008 5' vostf  
Parfois, l'amour lesbien n'est pas ce qu'on en dit...

## Getting Off

J. AGUILAR ET MELIZA BANALES,  
Etats-Unis / 2008 17' vostf  
Une virée queer et réjouissante dans les lits et les rues de San Francisco à la recherche d'un orgasme perdu...

## Her Own Way

LIMOR ZIV,  
Israël / fiction 2007 16' vostf  
Mika, une jeune ado, ne peut s'avouer sa propre sexualité, ce qui l'empêche d'exprimer clairement ses sentiments. Son amie vient passer le week-end chez elle. Mika sait d'ores et déjà qu'elle devra coûte que coûte faire face à ses émotions...

## Belle de nature

MARIA BEATTY,  
France / fiction 2009 11'  
Plus les nœuds se resserrent autour de son corps et plus l'imagination de Clara s'envole. Elle se retrouve

alors nue à l'orée d'un bois. L'herbe lui chatouille les pieds, une ronce l'égratigne, sa respiration s'accélère sous les décharges électriques des orties. Clara rejoint son amante, la forêt. Réalisé par Maria Beatty dont le Festival présente aussi le long métrage *Bandaged* (voir p. 26)

## Elle Deux, saison 2

PATRICIA & COLETTE,  
France / clip 2009 2'  
La vie sentimentale comme un roman photo-video !  
Un nouvel opus de Patricia & Colette.

## I Kissed a Girl

PATRICIA & COLETTE,  
France / clip 2009 3'20  
Une fantaisie chantée du duo le plus drôle du net.

SÉANCE EN PRÉSENCE DES RÉALISATRICES

# french touch

Le cinéma français versant courts métrages dans tous ses états...



MARDI 17 / 18H30 / SALLE 100

## Dans le village

PATRICIA GODAL & LAURENCE REBOUILLON, France 2009 5'30

Un voyage amoureux dans les hauteurs d'une île, et quelques vaches en prime...

## Belly Dancer (sous réserves)

PASCAL LIEVRE, France 2009 3'

Un homme vêtu d'un niqab danse.

## No-men phénomène

CAMILLE DUCELLIER ET CÉCILE PATINGRE, France 2007 2'

Clip pour un double hommage. Nathalie Gassel interprète librement "La môme catch-catch" de Fréhel.

## Autoportrait aux trois filles

NICOLAS PLESKOF, France 2009 5'

Ma chambre. Une fille. Une peinture. Une poupée. New York l'été.

## Le Roi Jean

JEAN-PHILIPPE LABADIE, France 2008 19'

Il était une fois une reine allongée sur son lit de mort qui donne ses dernières volontés à ses huit enfants. Près d'elle Jean, le plus jeune, joue à la poupée. Contre toute attente, Jean est nommé roi. Il sera le premier roi sourd ! Mais ses frères et sœurs l'enferment dans un cachot. Abandonné de tous, le petit roi réinvente un monde à son image.

## Les Astres noirs

YANN GONZALEZ, France 2009 15'

Macha, Nathan et Walter sortent du lycée. Un jeune homme (Julien Doré) vient les chercher. Il est là pour les accompagner. Hors de la ville. Vers la mer. Vers une nuit dont ils ne reviendront peut-être pas. Présenté à Cannes.

## "Sois sage, Ô ma douleur...."

DAMIEN MANIVEL, France 2008 10'

Portrait d'une jeune femme, ou de la difficulté à habiter son corps.

**Smooth**, CATHERINE CORRINGER, France 2009 23'

Prix du court métrage au Porn Film Festival de Berlin 2009  
À l'origine, il y a deux corps : l'un, vêtu, nerveux, en guerre, en mouvement et peut-être de sexe féminin. L'autre, nu, lascif, ouvert, presque immobile et sans doute de sexe masculin. *Smooth* est un voyage dans le fantasme de la naissance. (Interdit aux moins de 18 ans)

EN PRÉSENCE DE PLUSIEURS RÉALISATRICES ET RÉALISATEURS.

# vu de corée

En partenariat avec le Festival Franco-Coréen de Films (du 4 au 17 novembre au Studio Christine, 6 rue Christine, 75005 Paris), Chéries-Chéris propose une sélection de courts métrages coréens.



MERCREDI 19 / 15H / SALLE 50



"La Corée est encore à ce jour très fermée sur la question de l'homosexualité. Si celle-ci n'est plus vue légalement comme une maladie mentale, la population accepte toujours mal la possibilité qu'une personne saine puisse être attirée par quelqu'un de son sexe. L'homosexualité est notamment perçue en Corée comme un mal venant de l'étranger. Ce qui se reflète dans le domaine cinématographique, qui comprend

peu de films traitant le sujet dans un réel discours social ou politique, les productions récentes s'étant focalisées sur un esprit plus marketing que social, insistant trop sévèrement sur des personnages "devenus" homosexuels après avoir séjourné à l'étranger. Cette sélection de courts métrages, faite à partir d'un nombre déjà très réduit de films, est composée de deux œuvres réalisées par des lycéennes, montrant la curiosité dont fait preuve la jeunesse coréenne contemporaine à divers égards, et trois films d'étudiants, plus orientés sur la qualité technique propre au cinéma coréen et cherchant à donner une vision originale de l'homosexualité en évitant les clichés habituels."

Gilles Collot, sélectionneur du FFCF ([www.ffcf-cinema.com/](http://www.ffcf-cinema.com/))

## Boy Meets Boy

KIL-JHO GWANG-SOO, Corée / fiction 2008 13' vostf

## Auld Lang Syne

SO JOON-MOON, Corée / fiction 2007 26' vostf

## I Am

KIM HYE-IN, Corée / fiction 2009 16'30 vostf

## Run, Vino

HONG DONG-MYUNG, Corée / fiction 2009 15'20 vostf

## Within

LEE HYE-IN, Corée / fiction 2009 13'40 vostf

BONUS TRACK :

## The Postcard

JOSH KIM, Corée / fiction 2007 15' vo sous-titrée anglais

# eXtravaganza

Un programme autour de la performance, de la transformation, des drag kings, de la mise en scène des corps et des genres dans des spectacles et des shows ludiques, burlesques, extravagants.



MERCREDI 18 / 21H / SALLE 50

## Fais moi mal Johnny

PATRICIA & COLETTE, France / clip 2007 3'

Le grand classique de Boris Vian revisité par le duo féminin décalé...

## Aria de Mustang

KATRINA DASCHNER, Autriche / fiction 2009 18'

Une cavalière, son cheval, deux strip-teaseuses...

## A Drag King Extravaganza

MEAGHAN DERYNCK, Clare Smyth, Canada / documentaire 2008 43' vo anglais

Une plongée dans l'histoire, l'art et la démarche de l'International Drag King Community Extravanza, un des plus grands rassemblements de drag kings au monde.

## Me as He

CHRISTINA DERHAGOPIAN,

Etats-Unis / documentaire 2008 19' vo anglais

Chemises boutonnées et cravates ou crête et cuir, portrait d'un groupe de drag kings torrides saisis dans les coulisses d'un show...

## Duolog

MZ SUNDAY LUV, Allemagne / clip 2009 4'

Un clip avec Sunday Luv tourné dans le trendy Bar25 de Berlin.

## Big Deal

HILARY GOLDBERG, Etats-Unis / clip 2008 4'

Un clip de Katastrophe autour de la Factory, Andy Warhol, ses icônes et Valerie Solanas.

## Male to Fuck u All

GORDON B.REC, France / fiction 2007 11'

Vidéo punk sonore d'un "post-porn low-classed transboy" en mémoire aimante de Sam "Tumble Weed" Roberts.

# artcorps

Recherches formelles, regards d'artistes, travail sur le corps masculin, sur la sexualité... ArtCorps !



MERCREDI 18 / 15H / SALLE 50

## Steam

ELDAR RAPAPORT, Etats-Unis / fiction 2009 15' vo anglais

Deux garçons nus dans un sauna cherchent la porte de sortie... et trouvent une incroyable réponse à leurs questions.

## Made Up

OWEN ERIC WOOD, Canada / fiction 2008 4' vo anglais

Un homme change peu à peu d'apparence...

## After

MARK PARISELLI, Canada / fiction 2009 13' vo anglais

Le passage à l'âge adulte pour 3 footballeurs, d'après Dennis Cooper.

## Sur mon cou

STÉPHANE MARTI, France / fiction 2009 4'

Dans une pénombre mordorée, des extraits du *Chant d'amour* de Genet glissent sur le corps nu d'un garçon...

## Fée/Mâle

SAWSSEN SAYA, Tunisie / fiction 2008 7'

Sur la scène d'un théâtre, deux "personnages" se dévoilent...

## Aids Conference Cocksucker

CHARLES LUM, EU - Canada / fiction 2009 15' vo anglais

Une conférence sur le sida, deux hommes dans des toilettes...

## The Window

RONALD REGINA ET PHILIPPE GOSSELIN, Etats-Unis / fiction 2008 6'

Une comédie sur la libération et le plaisir : trois hommes laissent au vestiaire leurs inhibitions...

## Superm Highway

SLAVA MOGUTIN, Etats-Unis / fiction 2006 8' vo anglais

Un photographe, un modèle, des images...

## El abuelo

DINO DINCO, Etats-Unis / fiction 2009 3' vo anglais

Un portrait intime de Joe Jimenez, poète et membre de gang.

## You

ALI CHERRI, Liban / fiction 2008 7'

Longtemps, j'ai été occupé à comprendre *A Bigger Splash*, de David Hockney. Et un jour, je suis tombé amoureux d'un garçon...

# les films



## infos pratiques

**FORUM DES IMAGES**  
 Forum des Halles / 2, rue du Cinéma, 75001 Paris / Métro : Les Halles (sortie Place Carrée)

**TARIFS :**

PLEIN TARIF : 8 €	CARTE PASS 5 FILMS : 35 €
TARIF RÉDUIT : 7 €	CARTE PASS 10 FILMS : 65 €
FILM D'OUVERTURE + FÊTE : 10 €	CARTE TIRELIRE FORUM DES IMAGES : 6.5 €
TARIF SPÉCIAL SOIRÉE LUPANAR 2 (2 séances) : 10 €	PRÉVENTE : <a href="http://www.forumdesimages.fr">www.forumdesimages.fr</a>

réservation conseillée en salles 50 et 100

## les fêtes (Tout sur les fêtes p. 36-37)

DATE	HEURE	ÉVÉNEMENT	LIEU
------	-------	-----------	------

### les fêtes en attendant les chéries-chéris

MERCREDI 11 NOV.	20H	LES MERCREDIS CHÉRIES-CHÉRIS DU FESTIVAL	TROISIÈME LIEU
SAMEDI 14 NOV.	20H	LA MAISON CHÉRI CHÉRIE DE KARINE SAPORTA	LE DANSOIR
DIMANCHE 15 NOV.	20H	CABARET-BOUFFE, LA FÊTE DES 15 ANS DU FESTIVAL	LE DIVAN DU MONDE

### les fêtes chéries-chéris

LUNDI 16 NOV.	22H30	COCKTAIL D'OUVERTURE	LE TORO
MERCREDI 18 NOV.	00H	LES MERCREDIS CHÉRIES-CHÉRIS DU FESTIVAL	LE TROISIÈME LIEU
JEUDI 19 NOV.	22H	RELOU KREW	LE YONO
VENDREDI 20 NOV.	01H	SOIRÉE LUPANAR	THE EAGLE
SAMEDI 21 NOV.	00H	LA NUIT CHÉRIES-CHÉRIS, LA FÊTE DE CLÔTURE	LIEU SURPRISE
DIMANCHE 22 NOV.	22H30	COCKTAIL DE CLÔTURE	LE TORO

DATE	HEURE	SÉANCE	SALLE	PAGE
LUNDI 16 NOV.	20H30	NUITS D'IVRESSE PRINTANIÈRE - VOSTF	SALLE 500	8

MARDI 17 NOV.	15H00	LA VIE INTERMÉDIAIRE	SALLE 50	15
	18H30	FRENCH TOUCH	SALLE 100	20
	19H30	STRELLA - VOSTF	SALLE 500	13
	21H00	SEEDS OF SUMMER - VOSTA	SALLE 50	17
	22H00	BEURS APPART' LE FILM	SALLE 500	24

MERCREDI 18 NOV.	15H00	ARTCORPS - VO	SALLE 50	21
	18H30	SENZA FINE - VOSTA	SALLE 100	12
	19H30	MOURIR COMME UN HOMME - VOSTF	SALLE 500	12
	21H00	EXTRAVAGANZA - VO	SALLE 50	21
	22H30	GAY SEX IN THE 70'S - VOSTF	SALLE 500	30

JEUDI 19 NOV.	15H00	VU DE CORÉE - VOSTF	SALLE 50	20
	18H30	ACT UP - ON NE TUE PAS QUE LE TEMPS	SALLE 100	31
	19H30	VIL ROMANCE - VOSTF	SALLE 500	15
	20H00	DÉBAT : LE FESTIVAL A 15 ANS... ET APRÈS?	CENTRE LGBT	33
	21H00	ASSUME NOTHING - VO	SALLE 50	27
	22H00	BANDAGED - VOSTF	SALLE 500	26

VENDREDI 20 NOV.	15H00	2 VOLTE GENITORI - VOSTF	SALLE 50	28
	19H00	THE OTHER WAR - VOSTF	SALLE 100	14
	19H30	ANDER - VOSTF	SALLE 500	10
	21H00	LUPANAR 1. INVITATION AU PFF BERLIN	SALLE 50	34
	22H00	LUPANAR 2 : ART HOUSE SLUTS	SALLE 500	35
	23H30	LUPANAR 2 : MONDO HOMO	SALLE 500	35

SAMEDI 21 NOV.	14H00	LA DOMINATION MASCULINE	SALLE 500	16
	14H15	CARTE BLANCHE À ANTOINE+MANUEL	SALLE 100	29
	16H15	SOCIETY - VOSTF	SALLE 100	13
	16H30	AN ENGLISHMAN IN NEW YORK - VOSTF	SALLE 500	11
	18H00	WERE THE WORLD MINE - VOSTF	SALLE 500	16
	18H15	CLAUDETTE	SALLE 100	27
	20H15	STRAIGHT - VOSTF	SALLE 100	25
	20H00	CÔTÉ FILLES - VOSTF	SALLE 500	19
	22H00	FIG TREES - VOSTF	SALLE 500	17
	22H15	FUCKING DIFFERENT TEL AVIV - VOSTF	SALLE 100	32
	00H00	ABSURDE SÉANCE : GRIMM LOVE - VOSTF	N. LATINA	33

DIMANCHE 22 NOV.	14H00	GHOSTED - VOSTF	SALLE 500	11
	14H15	TRAVEL QUEERIES - VOSTF	SALLE 100	31
	16H00	CÔTÉ GARÇONS - VOSTF	SALLE 500	18
	16H15	TO FARO - VOSTF	SALLE 100	14
	18H00	DROOL - VOSTF	SALLE 500	10
	18H15	15 ANS, LE BEL ÂGE ? DIRTY MAGAZINES - VOSTF	SALLE 100	28
	20H30	I LOVE YOU PHILLIP MORRIS - VOSTF	SALLE 500	9

# soap

En 2007, le Festival accueillait le premier épisode de *Beurs appart'* pour une séance joyeuse et mémorable. Deux ans plus tard, la même équipe, enthousiaste et culottée, est au rendez-vous de Chéries-Chéris pour son premier long métrage...



MARDI 17 / 22H / SALLE 500

## Beurs appart' le film

L'ISKANDER, France / fiction 2009 1h30

Un appartement détruit par un incendie, un trafic de drogue, le retour d'une star d'Hollywood, un Libanais cruel et sans scrupules, les turpitudes d'un homo sans papier, un frère disparu, un hétéro séropositif et défiguré, une séquestration, des amours, des trahisons, des complots : voici les ingrédients de cette comédie sexy, déjantée et entièrement LGBT...

*Après les deux épisodes de la série devenue culte en revisitant les codes des soap operas à la sauce gay beur, les fashion victimes de Beurs appart reviennent pour un film toujours aussi plein d'humour, de kitsch, d'énergie et de clichés détournés. On y retrouve bien sûr les personnages qui ont fait le succès de la série (Jean-Ryad et tous ses amis) et leurs interprètes (Jimmy Nour, Ilmann Bel, Rachid Adjane...), mais aussi quelques guests comme Pascale Ourbih, notre présidente chérie-chéri, dans un rôle qui lui va comme un gant : star de cinéma ! Plus pro et (un peu) plus luxueux que les précédents, Beurs appart le film n'a pourtant rien perdu de sa fraîcheur, de sa fantaisie, de sa force identitaire ou de son sex-appeal.*

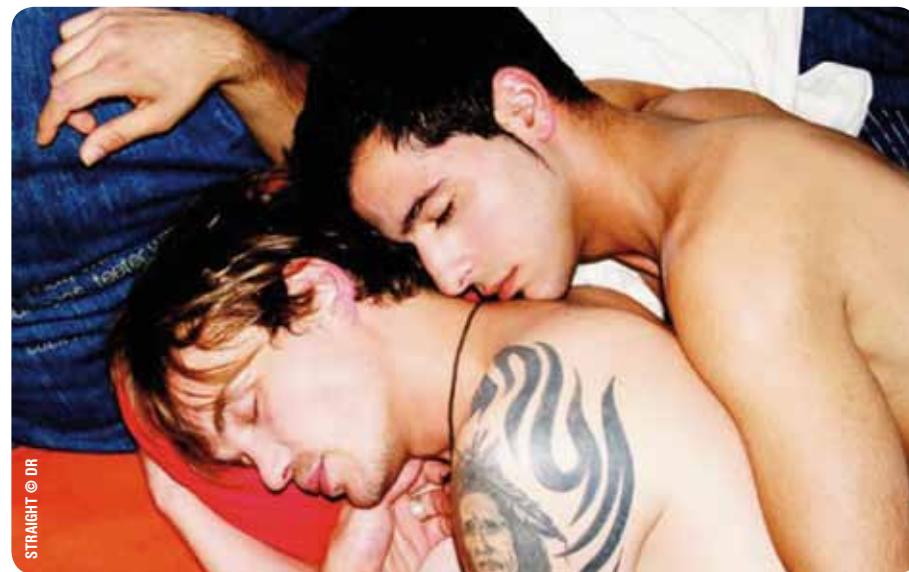
EN AVANT-PREMIÈRE DE LA SORTIE DVD.

EN PRÉSENCE DE L'ÉQUIPE DU FILM.



# nachbar berlin

Willkommen, bienvenue, Welcome. On connaît la chanson de *Cabaret*, hymne d'un certain Berlin queer d'entre-deux guerres. Vingt ans après la chute du Mur, retour à Berlin ville fantôme, ville multiple, ville sexuelle, ville créative.



SAMEDI 21 / 20H15 / SALLE 100

## Straight

NICOLAS FLESSA, Allemagne / fiction 2007 1h vostf

Nazim, jeune et beau Turc vivant dans le quartier de Neukoelln à Berlin, fait tout pour donner l'apparence d'une vie "normale". Mais la rencontre de David lors d'une de ses dragues nocturnes va mettre à mal cette façade. Nazim n'est pas le seul habitant de Neukoell à devoir se débattre avec ses contradictions : c'est aussi le cas de David et de Jana, la petite amie d'origine polonaise de ce dernier...

*Nicolas Flessa n'a pas choisi par hasard le quartier le plus multiculturel et accueillant de Berlin, Neukoell, pour y situer ce film à la bisexualité affirmée : ses personnages ressemblent au lieu où ils vivent, mélange de traditions culturelles différentes et de modernité partagée.*

### + Tourist

TOR IBEN, Allemagne / fiction 2009 12'  
Un beau et jeune touriste débarque à Berlin. Que cherche-t-il au Tiergarten ? L'amour, le sexe, l'aventure ? Ou juste une journée au soleil ?

### + Titler

TITLER, Etats-Unis / clip 2000 5'  
Titler ? Hitler ? Une robe ? Une chanson ? Une comédie ?

et aussi :

**CABARET BOUFFE**  
Madame H met son Cabaret bouffe sous influence berlinoise. Voir p. 37.

**INVITATION AU PORN FILM FESTIVAL DE BERLIN**  
Chéries-Chéris s'offre un Lupanar et y invite le plus grand des festivals porn... Voir p. 34.

# focus maria beatty



Depuis quinze ans, Maria Beatty a imposé une nouvelle esthétique à l'érotisme lesbien. Ses courts métrages élégants et sensuels jouant de l'imagerie SM ont fait le tour du monde. **Chéries-Chéris** présente ses nouveaux films, longs et courts (voir aussi p. 19).



JEUDI 19 / 22 H / SALLE 500

## Bandaged

MARIA BEATTY, Allemagne / fiction 2009 1h31 vostf

Lucille est une jeune fille aussi blonde que romantique qui supporte mal le joug que lui fait subir son père, un chirurgien autoritaire. Par provocation et par désespoir, cette adepte de la poésie de Baudelaire fait une tentative de suicide qui la laisse avec le visage à moitié brûlé. Son père engage Joan, une infirmière à la beauté vénéneuse et au passé hanté, pour la soigner. Malgré les bandages, la relation dépasse bien vite celle d'une soignante et de sa patiente...

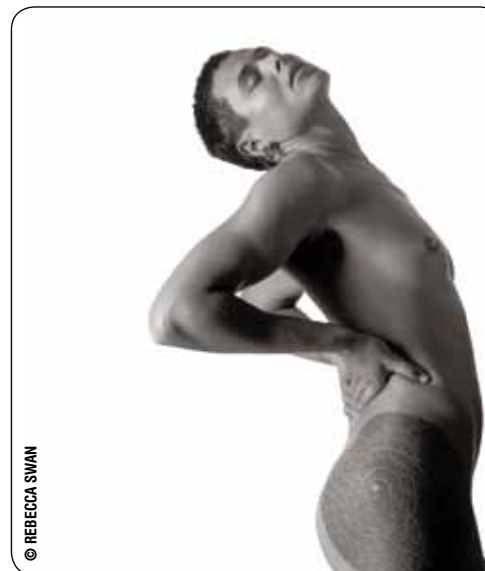
*Pour son second long métrage - produit par Abel Ferrara et Jürgen Brunning (le producteur de Bruce LaBruce) - Maria Beatty réussit une sorte d'hommage vibrant au film noir, au cinéma d'horreur gothique de la Hammer, au Psychose d'Hitchock et aux Yeux sans visage de Franju. Le Festival vous invite aussi à découvrir le dernier court métrage de Maria Beatty : Belle de nature (voir p. 19).*

DISTRIBUTION DVD : BQHL.

SÉANCE EN PRÉSENCE DE MARIA BEATTY (SOUS RÉSERVES).

# t dor

Le T-Dor célèbre chaque 20 novembre le Trans' Day Of Remembrance, le Jour du Souvenir pour les trans'. **Chéries-Chéris** s'y associe en diffusant, la veille de cet événement, un documentaire exceptionnel.



JEUDI 19 / 21H / SALLE 50

## Assume Nothing

KIRSTY MACDONALD,  
Nouvelle Zélande / documentaire 2009 1h22 vo anglais

La plupart des gens tiennent pour acquis qu'il n'y a que deux genres, le masculin et le féminin, et qu'être un homme ou une femme découle nécessairement du sexe de notre corps biologique. En se penchant sur l'art, les photographies et les performances de six artistes néo-zélandais au genre "alternatif", *Assume Nothing* dépasse ce préjugé et pose les questions suivantes : Que se passe-t-il si le masculin et le féminin ne sont pas les seules options ? Comment d'autres "genres" s'expriment-ils à travers l'expression artistique ?

*Inspiré par les travaux de la photographe et activiste du genre Rebecca Swan, auteur d'un livre intitulé Assume Nothing consacré à des personnes au genre alternatif, ce documentaire très original dans sa forme nous mène à la rencontre de Swan elle-même et de plusieurs de ses modèles, leurs histoires d'androgynie, d'intersexualité, de travestissement ou de transsexualisme se mêlant à leurs travaux artistiques.*

# racolage

**Chéries-Chéris** s'associe aux Travailleurs et Travailleuses du sexe, avec un documentaire et un débat avec le STRASS.



SAMEDI 21 / 18H15 / SALLE 100

## Claudette

SYLVIE CACHIN, Suisse / documentaire 2008 1h05

La soixantaine passionnée, Claudette est une prostituée fière de son métier. Intersexe, marié(e), elle a une vie de famille heureuse, et assume avec panache son ambivalence. A l'âge de devenir courtisane retraitée, elle s'engage à visage découvert pour les droits des prostitué(e)s, au risque d'exposer à ses proches la vérité sur son métier...

*Couronné dans de nombreux festivals internationaux, Claudette offre le portrait à multiples facettes d'une prostituée engagée et nous interroge sur l'identité de genre, la sexualité, l'amour et la liberté individuelle. La projection de ce documentaire sera suivie d'un débat organisé en partenariat avec le Strass, le Syndicat du Travail Sexuel.*

EN PRÉSENCE DE CLAUDETTE, NIKITA ET DU STRASS.

# 15 ans, le bel âge ?

Parents/ados LGBT : je t'aime moi non plus ? Deux séances pour évoquer ces relations complexes, et une rencontre autour de ce thème en partenariat avec l'association Contact.



**DIMANCHE 22 / 18H15 / SALLE 100**

**VENDREDI 20 / 15H / SALLE 50**

## Dirty Magazines

JAY J. LEVY, Etats-Unis / fiction 2009 39' vostf  
Le matin de ses 16 ans, la mère de Mark découvre sous le lit de son fils des magazines érotiques gay. Bien décidée à être une mère parfaite, elle passe à l'action...

*Une comédie débridée qui nous replonge dans l'esthétique des années 80 et qui explore avec humour et brio les rapports entre les adolescents homosexuels et leurs parents.*

## Mother Knows Best

Mamma veit havo hun syngur  
BARDI GUDMUNDSSON, Islande / fiction 2009 21' vostf  
Gudini vit avec sa mère très possessive à Reykjavik. Elle semble déterminée à faire échouer toutes ses relations amoureuses...

## How Do I Say This ? I'm Gay !

SILAS HOWARD ET MICHAEL BODIE,  
Etats-Unis / fiction 2007 5' vostf  
Une étudiante cherche le courage de dire à sa mère qu'elle est lesbienne, avec le soutien de ses amies...

## Due volte genitori

CLAUDIO CIPELETTI, Italie / documentaire 2008 1h34 vostf

Comment réagissent les parents lorsqu'ils découvrent l'homosexualité de leurs enfants ? Choc, rejet, incompréhension, déception, sentiment de trahison ou de culpabilité... A travers de très nombreux témoignages, ce documentaire italien raconte le long chemin vers l'acceptation et vers la création d'une relation nouvelle et d'autant plus forte entre ces parents et leurs filles et garçons homosexuels.

*C'est une question universelle à laquelle chaque gay et chaque lesbienne a été confronté (son rapport à sa famille) que pose ce documentaire en l'étudiant du point de vue des parents. Ce qui se dit ici avec beaucoup de franchise est une belle leçon d'amour permettant de surmonter les préjugés et les peurs. Que ce film vienne d'un pays, l'Italie, où l'hostilité politique et sociale envers les gays et les lesbiennes est toujours vivace - comme le montrent les premières séquences - n'est pas anodin...*

SÉANCE SUIVIE D'UN DÉBAT ORGANISÉ EN COLLABORATION AVEC  
L'ASSOCIATION CONTACT SUR LES RAPPORTS PARENTS/ADOS LGBT.  
EN PRÉSENCE DU RÉALISATEUR JAY J. LEVY (SOUS RÉSERVES).

carte blanche à...



# antoine + manuel

Graphistes, designers, artistes très en vogue ayant travaillé notamment pour Christian Lacroix, Antoine+Manuel ont vu leur travail exposé au Musée des Arts Décoratifs en début d'année. Ils sont aussi les auteurs de l'affiche de Chéries-Chéris. Pour le festival, ils ont élaboré un programme de courts métrages décalés, drôles, inventifs, délicieux, artistiques, inattendus, et qui leur ressemblent...



**SAMEDI 21 / 14H15 / SALLE 100**

## AAPJMW

ANTOINE+MANUEL, France / fiction 3'  
Un personnage, interprété par Antoine, se fait attaquer et violer chez lui par un homme masqué (Pierre-Jean Serres). Un super-héros interprété par Manuel le délivre et devient son héros...  
*Une exclusivité Chéries-Chéris : la seule fiction réalisée et jouée par Antoine+Manuel.*

## Fragments d'hiver

GUILLAUME VAN HAVER, France / fiction 1999 15'  
Fragments d'hiver est un film de montage réalisé d'après un journal tourné en Super-8 au début de l'année 1999. Le film narre à la première personne l'illusion d'une rencontre amoureuse au début de l'ère Internet.

## Boombox

ELY KIM, Etats-Unis / clip 2008 9'  
100 jours, 100 chansons, 100 lieux, 100 danses.

## Chandelier

STEVEN COHEN, Afrique du Sud / fiction 2001 24'  
"Les artistes ont toujours dépeint la vie sociale de leur époque. Par mes déplacements en chandelier-tutu à travers leur bidonville en état de destruction et par le fait de filmer, c'est ce que je fais aussi : une peinture digitale de la vie sociale, à moitié imaginaire, et à moitié horriblement vraie." Steven Cohen

## Déclic

Grande-Bretagne / montage 5'  
Emission mythique de la BBC destinée à encourager la créativité et les pratiques artistiques des enfants, Déclic a beaucoup inspiré Antoine+Manuel.

## XXXy

DELPHINE KREUTER, France / fiction 2006 16'  
On a parlé de post-Nan Goldin et de trash au sujet des œuvres de Delphine Kreuter. Nous voyons plutôt un regard frontal et poétique sur un certain monde actuel. Elle n'en cache rien, et surtout pas la sexualité.

EN PRÉSENCE D'ANTOINE+MANUEL.

# stonewall 69 gai pied 79 act up 89...

Trois regards sur l'histoire LGBT des quatre dernières décennies. Et un quatrième sur la suite de cette histoire...



MERCREDI 18 / 22H30 / SALLE 500

## Gay Sex in the 70's

JOSEPH F. LOVETT, Etats-Unis / documentaire 2005 1h11 vostf

Pour la plupart des pays occidentaux, la révolution sexuelle est arrivée dans le milieu des années 60. Pour la population gay, elle est survenue dans les années 70. Entre 1969 et 1981, une déferlante de plaisirs est arrivée sur New York, ville où les homosexuels prônaient et vivaient le sexe «everytime, everywhere» (tout le temps, partout). Pendant douze années, sexe et liberté ont pris le pouvoir jusqu'au jour où le sida est apparu, mettant brutalement fin à cette période de plaisir insouciant.

*Images d'archives privées ou publiques et témoignages de gays new-yorkais ayant vécu ces folles années du sexe roi constituent la matière de ce documentaire exceptionnel. Ce qui est raconté ici, c'est une des conséquences des émeutes de Stonewall en 1969 et de l'émergence du mouvement gay moderne un peu partout dans le monde. La libération sexuelle fait partie de ce moment au même titre que la revendication militante. Présenté dans le cadre d'un partenariat avec Pink TV, Gay Sex in the 70's redonne vie à ce moment éphémère où, pour les homosexuels, tout était possible.*



13 > 26 NOV. / CENTRE LGBT PARIS

## Les toiles roses...

... Ou le cinéma selon *Gai Pied*

Il y a trente ans, en avril 1979, sortait le premier numéro de *Gai Pied*, le premier mensuel d'information homosexuelle à partir à l'assaut des kiosques à journaux. Pendant quatorze ans, ce magazine sera le témoin de l'affirmation de la visibilité des homos, un témoin engagé qui retranscrira les soubresauts politiques et sociaux qui nous concernaient, sans oublier de publier des petites annonces de rencontres (Internet n'existait pas !) ni de se pencher sur la culture et d'abord le cinéma de ces années-là. Chéries-Chéris, avec le concours du Centre LGBT Paris Ile de France et de l'Académie Gaie et Lesbienne, vous propose une exposition retraçant ce regard de *Gai Pied* sur les écrans roses, de *Cruising* aux premiers films sur le VIH, de *Tenue de soirée* à *My Beautiful Laundrette*, d'Almodovar à Rupert Everett.

EXPOSITION AU CENTRE LGBT PARIS-IDF, 61-63 RUE BEAUBOURG, 75003 PARIS. DU 13 AU 26 NOVEMBRE.

JEUDI 19 / 18H30 / SALLE 100

## Act Up, on ne tue pas que le temps

CHRISTIAN POVEDA, France / documentaire 1996 1h20

Un formidable regard porté, de l'intérieur sur les actions et les militants d'Act Up. *On ne tue pas que le temps* est le film d'un séronégatif, qui n'oublie pas le slogan "Silence=mort". Du cinéma direct pour lutter contre l'indifférence. Un film qui s'inscrit dans un questionnement plus global sur notre société : celui du désir, du droit et des moyens de changer les choses dans une nation riche et démocratique.

*Assassiné au Salvador le 2 septembre dernier alors que La vida loca, son film sur les gangs, s'apprêtait à sortir en France, Christian Poveda était un photoreporter et un réalisateur engagé dans de multiples combats. Il avait ainsi très tôt rejoint Act Up et avait donné un portrait puissant de l'association. En hommage, mais aussi pour marquer le 20ème anniversaire d'Act Up, Chéries-Chéris présente ce On ne tue pas que le temps qui raconte une part de l'histoire collective LGBT.*

SÉANCE SUIVIE D'UN DÉBAT AUTOUR DE L'IMAGE D'ACT UP,

AVEC LES RÉALISATEURS JACQUES MARTINEAU, OLIVIER DUCASTEL,

STÉPHANE GIUSTI...

DIMANCHE 22 / 14H15/ SALLE 100

## Post-Stonewall : Travel Queeries

ELLIAT GRANÉY-SAUCKE, Etats-Unis - Allemagne / documentaire 2009 1h15 vostf

La première gay pride de Serbie, un squat queer à Berlin, un groupe anarchiste queer à Londres, le festival Queeruption à Barcelone, des activistes, des artistes, des mouvements underground en Pologne, en Italie, au Danemark... A travers toute l'Europe, les initiatives politiques, artistiques queer et radicales fleurissent, en parallèle de la scène LGBT traditionnelle. Ce documentaire voyageur en explore la cartographie...

*Politisée, décalée, radicale, créative, remettant en cause le capitalisme, bousculant le genre, la nationalité, la culture... la mouvance queer européenne telle que ce film permet de la rencontrer est multiple et incroyablement féconde. Fait d'interviews, d'animation, de vidéos musicales, de performances, Travel Queeries est un document exceptionnel.*

EN PRÉSENCE D'ELLIAT GRANÉY-SAUCKE.



# événements hors les murs

Si Chéries-Chéris est installé au Forum des images, d'autres lieux accueillent ponctuellement le festival. Pour les fêtes bien sûr (voir p. 36) mais aussi pour des débats et des films.

**JEUDI 19 / 20H00 / CENTRE LGBT PARIS**

## DÉBAT : Le Festival a 15 ans... Et après ?

Quinze ans que Paris accueille le Festival de Films Gays Lesbiens Trans. Cela ne semble pas si long quinze ans, et pourtant, à l'aune des images des homosexuel-le-s, cela semble une éternité tant elles ont changé, se sont enrichies, diversifiées, disséminées sous d'autres cieus et sur d'autres supports (DVD, Internet, etc.) au point qu'il n'est pas illégitime de se poser la question : là où un festival identitaire, il y a quinze ans, était nécessaire (voire indispensable) à notre visibilité, à notre reconnaissance, à nos rencontres, qu'en est-il aujourd'hui ? Qu'elle est donc désormais la mission d'un festival comme Chéries-Chéris ? Comment doit-il évoluer dans l'avenir pour rester en phase avec les attentes des spectateurs LGBT, voire pour attirer d'autres publics ? C'est à ces interrogations et à bien d'autres liées à l'existence (ou pas) d'un cinéma gay et lesbien, que nous tenterons de répondre lors de ce débat auquel participeront à la fois d'anciens responsables du festival, mais aussi des cinéastes et des spécialistes.

**CENTRE LGBT PARIS-IDF, 61-63 RUE BEAUBOURG, 75003 PARIS.**

**EN PRÉSENCE D'ELISABETH LEOVICI (PREMIÈRE PRÉSIDENTE DU FESTIVAL), DAVID DIBILIO (ANCIEN DIRECTEUR DU FESTIVAL), LOUIS DUPONT (RÉALISATEUR)...**

et aussi :  
**EXPOSITION "LES TOILES ROSES"**  
au Centre LGBT (voir p. 26), projection de courts métrages et fête au Troisième Lieu (voir p. 36).



**SAMEDI 21 / 00H00 / LE NOUVEAU LATINA**

## Absurde séance : Grimm Love

MARTIN WEISZ, Allemagne / fiction 2006 1h24 vostf

Katie Armstrong est fascinée par le cannibalisme, et en particulier par l'affaire Oliver Hartwin : un homme qui en dévora un autre, consentant, suite à une petite annonce passée sur le net... Dans le cadre de sa thèse, elle approfondit ses recherches, voulant en savoir toujours plus sur ce fait-divers sordide...

*Grimm Love est basé sur la véritable histoire d'Armin Meiwes, un Allemand qui tua, mutila et mangea Bernd Jürgen Brandes avec l'accord de celui-ci... Un film choc et hors norme qui ne vous laissera pas indifférents et que Chéries-Chéris vous invite à découvrir dans le cadre de L'Absurde séance. Ce rendez-vous propose tous les samedis à minuit au cinéma Le Nouveau Latina une programmation très pointue de nanars rares, séries B improbables, films de zombie gore, de kung-fu disco et autres coups de cœur cinématographiques... Ces séances sont une véritable communion filmique, une orgie pelliculée pour tous les spectateurs avides de sensations fortes et d'émotions chocs. Pour un soir de festival, Chéries-Chéris s'acquine donc avec L'Absurde séance pour ce film décalé, grinçant et inédit en France.*

**LE NOUVEAU LATINA, 20 RUE DU TEMPLE 75004 PARIS**  
(cartes pass non valables pour cette séance).

**L'Absurde Séance**  
www.absurdeseanceparis.fr

# séances spéciales tel aviv

Chéries-Chéris relaie le regard porté sur Tel Aviv par le Forum des images pour sa grande rétrospective, avec deux films : *Fucking Different Tel Aviv* et *The Other War* (voir p. 14).

## Tel-Aviv, le paradoxe

En 80 films et événements, le Forum des images tente de dresser le portrait de Tel Aviv, cité cosmopolite, moderne, qui vit à 100 à l'heure, témoin et actrice d'un conflit sans fin. D'Amos Guttman, qui le premier fit parler de la difficulté de vivre son homosexualité en Israël, à Eytan Fox (*The Bubble*) qui a toujours mêlé l'intime et le politique, la thématique de la communauté gay y est très présente. Ville occidentale par excellence, Tel Aviv concentre les lieux de distraction d'Israël mais révèle aussi les difficultés de vie d'une grande ville (précarité, discriminations...) comme le montre le documentaire *Garden*. Car au-delà du conflit, c'est une société clivée, et intolérante qui se dessine grâce aux cinéastes israéliens qui ne censurent aucun problème mais cherchent plutôt à les mettre en lumière avec leur sensibilité d'artistes.

**PANORAMA DU 4 NOVEMBRE AU 6 DÉCEMBRE.**  
**CARTE BLANCHE ET HOMMAGE À EYTAN FOX, EN SA PRÉSENCE, LES 6-7-8 NOVEMBRE.**  
**TOUTES LES INFORMATIONS : WWW.FORUMDESIMAGES.FR**



**SAMEDI 21 / 22H15 / SALLE 100**

## Fucking Different Tel Aviv

STEPHANIE ABRAMOVICH, HAGAI AYAD, AVITAL BARAK, HILAD BEN BARUCH, YOSSI BRAUMAN, EYAL BROMBERG, GALIT FLORENZ, YAIR HOCHNER, ERAN KOBLIK KEDAR, SIVAN LEVY, NIR NE'EMAN, RICARDO ROJSTACZER, ELAD ZAKAI, Israël / fiction 2009 1h34 vostf

Après Berlin et New York, c'est au tour de Tel Aviv d'être le centre de cette série de compilations de courts métrages. Seize cinéastes gays et lesbiennes y décrivent la vie et l'amour dans la ville la plus libre d'Israël.

*Initiateur du projet, Yair Hochmer explique : "On a demandé à des lesbiennes de prendre pour thème leur conception et leur observation de l'érotisme et de la sexualité gay et à l'inverse, des cinéastes gays devaient traiter le thème de la vie lesbienne dans la capitale israélienne. Tous les sujets, les genres et les formes de récit étaient permis, seuls la longueur et le format du film étant donnés. Il en résulte un mélange réussi de films documentaires, expérimentaux et de fiction, sur une grande variété de sujets très divertissants. Spirituels, malins et extrêmement sexy, les films de cette compilation offrent des impressions inhabituelles de la sexualité et de l'érotisme féminins et masculins."*

# Lupanar

(Interdit aux moins de 18 ans)

Filmer le sexe, aujourd'hui ou hier. Montrer la sexualité, gay, lesbienne, transgenre... Cinq heures de plaisirs où tout se mêle, filles, garçons, longs, courts, docs, fictions, Paris, Berlin...



## Lupanar 1

VENDEDI 20 / 21H / SALLE 50 / LUPANAR 1

### Carte blanche au Porn Film Festival de Berlin

Pour ce Lupanar, Chéries-Chéris s'est associé avec le Porn Film Festival de Berlin. Ce choix de onze courts films queer sélectionnés par l'équipe du PFFB démontre la grande variété de la programmation de ce festival. Un des focus de la quatrième édition de cette manifestation, en octobre dernier, portait sur le travail des femmes et leur regard sur la sexualité et le plaisir féminins. Sept des films présentés dans ce programme sont ainsi réalisés par des femmes, comme la "découverte" norvégienne *Hungry Hearts*, un groupe de performeuses très amusant avec leur approche unique de la sexualité lesbienne et un humour à froid réjouissant, ou comme le projet new-yorkais intitulé *Taxi*. Il s'agit de douze courts films de sexe lesbien sur le siège arrière d'un taxi new-yorkais réalisés par Jincey Lumpkin : *Sweat* et *Domme*, deux séquences de ce projet sont dans ce programme.

Des réalisatrices portent aussi un regard féminin sur la sexualité gay : c'est ce que fait Samara Halperin dans *Arcade Trade* ou dans *The Leather Daddy and the Unicorn*, où elle propose une approche décalée et drôle du fétichisme gay. Le sida, pour sa part, trouve à nouveau une place dans certains films gay, sur des modes variés, parfois avec légèreté même si c'est très sérieusement comme c'est le cas dans *The Young and Evil*. Enfin, quelque chose dépassant les limites de tous les genres est à l'œuvre dans le film suédois *My Cock is a Dildo*.

PROGRAMMATION : PORN FILM FESTIVAL BERLIN TEAM

EN ACCORD AVEC LE PARIS PORN FILM FESTIVAL

#### In your Face

HUNGRY HEARTS, Norvège / 2007 4'

#### The Blue Rose

D. OREJUDOS & C. RENSLOW, Etats-Unis / 1965 12'

#### In the Closet

HUNGRY HEARTS, Norvège / 2007 4'

#### Arcade Trade

SAMARA HALPERIN, Etats-Unis / 2004 18'

#### Sweat

JINCEY LUMPKIN, Etats-Unis / 2009 8'

#### The Young and Evil

JULIAN BREECE, Etats-Unis / 2008 15'

#### Lesbian Gymnasts from the USSR

HUNGRY HEARTS, Norvège / 2001 3'

#### Domme

JINCEY LUMPKIN, Etats-Unis / 2009 8'

#### The Leather Daddy and the Unicorn

SAMARA HALPERIN, Etats-Unis / 2008 2'

#### My Cock is a Dildo

E. M. BERGSMARK & E. NYBERG, Suède / 2009 9'

#### BONUS SHORTS DE DIRTY DIARIES

*Dildoman*, *Brown Cock* et *Phone Fuck* (voir page suivante).

## Dirty Diaries

Suède / fiction 2009 vostf EN EXCLUSIVITÉ

*Dirty Diaries* est un projet insolite et unique qui réunit des films pornos féministes subventionnés par le gouvernement suédois.

Des réalisatrices, grâce à un téléphone portable, filment leurs fantasmes et leurs désirs. Des vidéos provocantes, poétiques, politiques... et surtout érotiques. **Chéries-Chéris** vous propose de découvrir en exclusivité cinq films en bonus de ses séances Lupanar...

## Lupanar 1 / PFFB

### Dildoman / ASA SANDZEN 4'

Dans un strip club, deux géantes s'amuse avec un homme transformé en sextoy... Une animation très politique.

### Brown Cock / UNIVERSAL PUSSY 6'

Un hymne au dildo pour dire Fuck you au patriarcat...

### Phone Fuck / INGRID RYBERG, 7'

Toucher. Ne pas toucher. Ne pas pouvoir toucher. Comme un excitant du désir...

## Lupanar 2 / grrrlz

### On Your Back Woman / WOLFE MADAM, 5'

Cinq femmes cherchent la limite de leur force physique.

### Authority / MARIT ÖSTBERG, 16'

Une flic, une graffiteuse, punir, être punie...

## Lupanar 2 / grrrlz

VENDEDI 20 / 22H / SALLE 500

## Art House Sluts

MADISON YOUNG, Etats-Unis / fiction 2008 1h13

La jeune artiste Maddie Superstar arpente San Francisco pour vendre ses peintures. Ses errances la conduisent dans le studio photo d'un clone féminin de Warhol qui pousse les filles à des plaisirs extrêmes...

*Des séquences torrides dans un film seXarty. Résultat : un des films lesbiens les plus modernes et osés de la décennie ! Avec un hommage queer à la Factory d'Andy Warhol... Hot ! Avec Madison Young, Sadie Lune, Jiz Lee, Syd Blakovich.*

#### BONUS SHORTS DE DIRTY DIARIES

*On Your Back Woman*, *Authority* (voir ci-contre).

## Lupanar 2 / gay

VENDEDI 20 / 23H30 / SALLE 500

## Mondo homo

HERVÉ JOSEPH LEBRUN, France /

documentaire 2009 2h

Durant la seconde moitié des années 70, soixante-quinze longs métrages pornographiques gay ont été réalisés en France et sont sortis dans les salles de cinéma. L'histoire de ces films, de leurs auteurs et interprètes est racontée ici pour la première fois.

*Aboutissement de cinq années de recherches et d'entretiens, ce documentaire largement composé d'extraits de films X rares et invisibles, vaut aussi pour l'intérêt des souvenirs des huit témoins et acteurs de l'époque qui y sont longuement interviewés. Réalisateurs (Philippe Vallois, Jean Estienne, Jean-Michel Sénécal), acteurs (Claude Loir, Piotr Stanislas) ou techniciens, ils redonnent vie à un pan oublié de l'histoire du cinéma et de l'homosexualité.*

EN PRÉSENCE D'HERVÉ JOSEPH LEBRUN.

# les fêtes "en attendant les chéries-chéris"

De la même manière qu'il propose désormais une programmation à l'année au Nouveau Latina et au Centre LGBT-Paris, le Festival a décidé de prendre de l'avance pour ses fêtes. En plus des soirées qui viendront prolonger chacune de ses séances entre le 16 et le 22 novembre, trois fêtes "En attendant les Chéries-Chéris" vont permettre de patienter.

## MERCREDI 11 / 20H / LE TROISIEME LIEU



### Les mercredis Chéries-Chéris du Festival

Après une projection de courts métrages inédits de Chéries-Chéris, Puss in Boots mené par la trépidante Laura a de quoi vous briser les tympas avec classe.

20h : projection de courts métrages Chéries-Chéris  
21h : Puss in Boots

LE TROISIEME LIEU - 62, rue Quincampoix, 75004 Paris  
www.myspace.com/letroisiemelieu  
www.myspace.com/pussynboots



## DIMANCHE 15 / 20H / LE DIVAN DU MONDE

### Cabaret-Bouffe, la fête des 15 ans du Festival

Cabaret-Bouffe est un spectacle de cabaret : on y présente des chansons, des numéros, on y danse et on y mange. C'est ensuite à vous de faire votre show sur la piste de danse.

Pour cette soirée spéciale célébrant le 15<sup>e</sup> anniversaire du Festival, la maîtresse de cérémonie Madame H a placé son cabaret sous l'influence du cabaret berlinois des années 20, et ses artistes sous inspiration de *L'Ange bleu* ou de *L'Opéra de 4* sous pour raconter une drôle d'histoire... A la fois berlinoïde par son côté noir et inquietant, par ses créatures (Monsieur K par exemple) et en lien direct avec la scène berlinoise underground contemporaine (musiques punk-rock, vidéos, performances visuelles...), ce Cabaret-Bouffe en l'honneur des Chéries-Chéris risque d'être un grand moment !

20h : Madame H, Monsieur Anna Petrovna, Tom de Pékin, Victor, Monsieur Katia, Deborah Dégoûts, Monsieur K, The man inside Corrine...

LE DIVAN DU MONDE  
75, rue des Martyrs, 75018 Paris  
www.myspace.com/cabaretbouffe

20h : Dîner-spectacle et dansant.

LE DANSOIR - parvis de la BNF, Quai François Mauriac, 75013 Paris.  
ledansoir.saporta-danse.com/dansoir  
Réservation sur le site du Festival : www.ffglp.net

# les fêtes chéries-chéris

Chaque soir ou presque durant le Festival, venez prolonger les séances dans les lieux partenaires de Chéries-Chéris.

## LUNDI 16 / 22H30 / TORO

### Cocktail d'ouverture

Venez déguster un cocktail pour fêter la première séance du festival 2009 dans un des lieux les plus design et chaleureux de Paris.

22h30 : cocktails, tapas et djs

TORO - 74, Rue Jean-Jacques Rousseau, 75001 paris  
www.toroparis.com

## VENDREDI 20 / 1H / THE EAGLE

### After Lupanar



Vous aimeriez bien une soirée où on peut danser sous les spotlights et s'amuser dans le noir comme à Berlin ? On va pouvoir concrétiser la séance Lupanar au Eagle Paris !

1h : Disco/electro/retro  
Rez-de-chaussée mixte, sous-sol masculin

THE EAGLE PARIS - 33 bis, rue des Lombards, 75001 paris  
www.eagleparis.com

## MERCREDI 18 / MINUIT / LE TROISIEME LIEU



### Les mercredis Chéries-Chéris du Festival

Un rendez-vous "friendly" avec 2 personnages mythiques de la scène rock electro punk.

minuit : soirée Axelle le Dauphin et Patrick Vidal

LE TROISIEME LIEU - 62, rue Quincampoix, 75004 Paris  
www.myspace.com/letroisiemelieu

## SAMEDI 21 / MINUIT / LIEU SURPRISE



### Nuit Chéries-Chéris

Act Up-Paris, la Babydoll et Chéries-Chéris s'associent pour célébrer avec élégance et panache les 20 ans d'Act Up-Paris et la clôture du Festival.

minuit : 20 djs, vjs et artistes prestigieux du monde de la mode, du cinéma et de l'electro.

Un lieu prestigieux à découvrir sur le facebook de la soirée  
Entrée : 5 € minimum intégralement reversés à Act Up  
www.facebook.com/pages/Cherries-cheris

## JEUDI 19 / 22H / YONO



### Relou Krew

Le Relou Krew est devenu en un peu plus d'un an l'un des collectifs de dj les plus funs des soirées parisiennes. Relou Krew c'est trois personnalités racées avec des orientations musicales distinctes mais fédératrices.

3 djs (selectors) : Anne So - Klass Kid - Nico Icon  
3 personnalités, 3 influences musicales, pour un collectif : le Relou Krew.

YONO - 37, rue Vieille du Temple, 75004 Paris  
www.myspace.com/yonoparis  
www.facebook.com/pages/relou-krew

## DIMANCHE 22 / 22H30 / TORO

### Cocktail de clôture

Vous êtes triste que le Festival se termine ? Allez vous consoler dans l'espace clubbing du Toro !

22h30 : cocktails, tapas et djs

TORO - 74, Rue Jean-Jacques Rousseau, 75001 paris  
www.toroparis.com



## L'équipe

Directeur artistique : **Didier Roth-Bettoni**  
Administrateur, chargé des partenariats :  
**Jérosme Marie-Pinet**  
Régie générale : **Florence Fradelizi**  
Régie des copies et technique : **Patricia Godal**  
Accueil accréditation : **Kay**

Sous-titrage et traduction des films : **Cineffable, Pink Screens (Bruxelles), Tels Quels (Bruxelles), Véro Boutron, Oksana Milmeyster, Regan Kramer, Katarina Wiskowska, Isabelle M., Laure Valentin**  
Coordination traductions : **Armelle Bildgen**

Programmation : **Didier Roth-Bettoni et Florence Fradelizi**  
Comité de sélection : **Laurent Bocahut, Laurence Chanfro, Philippe Donadini, Julien Navarro, Pascale Ourbih**  
Programmations à l'année : **Julien Navarro**

Identité visuelle et fêtes : **Philippe Donadini**  
Communication, newsletter : **Laurence Chanfro**  
Exposition, blog : **Hugues Demeusy**

Affiche : **Antoine+Manuel**  
Graphiste : **Christophe Jallais**  
Webmaster : **Matthieu Delahaussse**  
Bande annonce : **Willy Adoue**

Relations presse : **Stanislas Baudry, sbaudry@madefor.fr**

L'accueil du public est assuré par **le Mag**.

Chéries-Chéris, le Festival de Films Gays Lesbiens Trans & +++ de Paris est organisé par l'association loi 1901 FFGLP.  
**Pascale Ourbih**, présidente  
**Laurent Bocahut**, trésorier  
**Philippe Donadini**, secrétaire

[www.ffglp.net](http://www.ffglp.net)  
[www.myspace.com/ffglp](http://www.myspace.com/ffglp)  
<http://cheries-cheris.blogspot.com/>  
[info@ffglp.net](mailto:info@ffglp.net)

## remerciements

**Bertrand Delanoë**, Maire de Paris  
**Christophe Girard**, Adjoint au Maire de Paris chargé de la Culture

**Michel Gomez, Isabelle Svanda et la Mission Cinéma de la Mairie de Paris.**  
**Philippe Lasnier**, Conseiller de Bertrand Delanoë

**Jean-Paul Huchon**, Président du Conseil Régional d'Ile de France  
**Francis Parny**, Vice-Président chargé de la Culture et des nouvelles technologies de l'information et de la communication.  
**Olivier Bruand, Elsa Cohen, Alix Grabe et le Conseil Régional Ile-de-France**

**Jean-François de Canchy, Alain Donzel, Cyril Cornet et la Direction Régionale des Affaires Culturelles Ile de France**

**Patrice Gaudineau, Chantal Belloc, Hervé Baudouin et Sida Info Service**

**Laurence Herszberg, Séverine Le-Bescond, Gilles Rousseau, Nadia Tarari et toute l'équipe du Forum des images**

**Pascal Houzelot, Cyrille Marie et Nicolas Maille de Pink TV, Nadine Gravelle et Radio Nova, Eric Lapôtre et Têtu, Christophe Martet, Yannick Barbe et l'équipe de Yagg, Christelle Lagattu et La Dixième Muse, Jacky Fougeray et e-llico.com, Clément Graminiès et Critikat.com, Jean-Laurent Julieno et Citegay.com, Julie Hannagan et Gayvox.com, Alain Bartolo et Zelnik**

**Christine Le Doaré et le Centre LGBT Paris - Ile-de-France, Rémi Calmon et le SNEG, Stéphane Vambre, Franck Finance-Madureira et Act Up Paris, B. Phan Hoang et l'Académie Gay et Lesbienne, Thierry Hochart et Contact**

**Jérôme Dreyfus et AV France, Alexandra Vallez et Filmair Services,**

**Cineffable, Jackie Buet et le Festival International de Films de Femmes de Créteil, Festival Internazionale di Film con tematiche Omosessuali di Torino, Charlie Boudreau et Image&Nation Montréal, London Lesbian & Gay Film Festival, Jacques Darakan et Pink Screens Bruxelles, Jürgen Brünning, Manuela Kay, Claus Matthes et le Porn Film Festival Berlin, Paris Porn Film Festival, Michel Verbruggen et Tels Quels Bruxelles, Suzy Capo et Mix Brazil, Joao Ferreira, Nuno Galopim et Queer Lisboa**

**Wendy Delorme, Philippe de Martelaere, Bruno Blanckaert, Bertrand Millet, Bruno Peguy, Drass, Gael Potin, Philippe Reilhauc, Remi Bonhomme, Emilie Jouvett, Yvette Neliaz, Vanina Paolacci, Lucio Hornero, Claire Duguet, Caroline Haertel, David Phillips, Robert Hale, Nicole Fernandez Ferrer**

**Yauss et le Troisième Lieu, Eric Merour et Le Yono, Olivier Robert et The Eagle Paris, Reinaldo Lorenzo et Le Toro, Christophe Marq, Tom de Pekin**

**Antoine+Manuel, Willy Adoue, Karine Saporta et la Cie Karine Saporta,**

**Jean Labadie, Xavier Hirigoyen et Le Pacte, Fabien Houi et Acte Films, Luc Besson, Pierre-Ange Le Pogam et EuropaCorp, Laetitia Bousquet et Ydéo, Daniel Chabannes et Epicentre Films, Vincent Paul-Boncour, Sophie Clément et Bodega Films, Ange Bouclet et BQHL, Fabienne Hanclot et l'Acid, Franck Salaün et Memento Films, Marie Masmonteil et Elzévir Films, Yong-Jae Bae, DongSuk Yoo et le Festival Franco-Coréen du Film, Yann Olejartz et l'Absurde Séance, Yves Chevalier, Mia Engberg Film**

**les réalisateurs-trices, producteurs-trices, distributeurs-trices qui nous ont permis d'obtenir les films et participent au Festival.**

**Nicolas Bourgeois et tous les bénévoles du MAG**

Chéries-Chéris, le Festival de Films Gays Lesbiens Trans & +++ de Paris bénéficie du soutien de :



avec le soutien de la DRAC Île-de-France



Dans le cadre de Chéries-Chéris  
Festival de Films Gays Lesbiens Trans & ++ de Paris  
En ouverture grande soirée cabaret  
pour fêter les 15 ans du Festival

**plug & co**  
Présente

monsieur katia  
madame h  
the man inside carrine  
monsieur anna petrovna  
victor  
tam de pekin  
deborah degouts  
monsieur k.

**Cabaret bouffe**  
de l'extraordinaireissime  
alberto morillo

**Chéries Chéris**  
5<sup>e</sup> Festival de Films Gays Lesbiens Trans & ++ de Paris

Musiques : Antoine Bernollin, Deborah Degouts,  
Christine Guin (Flaming Pussy Project)  
Conceptions vidéos : Tom de Pékin  
[www.myspace.com/cabaretbouffe](http://www.myspace.com/cabaretbouffe)

Dimanche 15 novembre 2009 - 20h  
Divan du Monde [www.divandumonde.com](http://www.divandumonde.com)  
75 rue des Martyrs Paris 18ème M° Pigalle 01 42 52 02 46  
pré-ventes : 12€ [www.digitick.com](http://www.digitick.com) sur place : 15€

**Les Mercredis**  
**Chéries Chéris**  
du Festival

Mer. 11 - 11 - 2009  
**Before Chéries Chéris**  
20h Projection de Courts Métrages  
21h Puss In Boots - Live électrique  
Du rock alternatif aux beats électro trépidants,  
Puss in boots mené par la trépidante Laura a de  
quoi vous botter les tympans avec classe...

Mer. 18 - 11 - 2009  
**After Chéries Chéris**  
Axelle Le Dauphin & Patrick Vidal  
Un rendez-vous "friendly" avec 2 personnages  
mythiques de la scène Rock Electro Rock

**LE TROISIEME LIEU**  
La Cantine des Ginettes Armées

62 rue Quincampoix - Paris 4 - 0148048564 - [www.facebook.com/letroisiemelieuparis](http://www.facebook.com/letroisiemelieuparis)

**THE EAGLE**

Suite de votre séance LUPANAR

**MUSIC DRAGUE SEX**  
A PARTIR DE 18H

Terrasse - 2 backrooms  
2 ambiances - labyrinthe  
33 bis rue des Lombards - M° Châtelet  
[www.eagleparis.com](http://www.eagleparis.com)

**TORO**  
Restaurant - Bar - Tapas

74, rue Jean Jacques Rousseau 75001 Paris  
tel: 01 44 76 00 03 [www.toroparis.com](http://www.toroparis.com)



**FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM LESBIEN & FEMINISTE DE PARIS**  
Quand les lesbiennes se font du cinéma

70 FILMS  
EXPOSITION  
DEBATS  
ATELIERS  
RESTO  
LIBRAIRIE

**PARIS-28 Octobre -1 Novembre 2010**  
Toutes les infos sur [www.cineffable.fr](http://www.cineffable.fr)

CINEFFABLE

© M. P. 2010

**Mi Cayito**

Restaurant Cubain  
10 rue Marie Stuart 75002 Paris  
Tél: 01 42 21 98 86 [www.mi-cayito.com](http://www.mi-cayito.com)



SORTIE ÉVÉNEMENT DVD

**LA PUDEUR OU L'IMPUDEUR**  
**HERVÉ GUIBERT**

Un film de *Hervé Guibert*

QUELQUES MOIS AVANT SA MORT, IL RÉALISE CE FILM, UNIQUE, ULTIME, ET RARE.

BQHL inroçuptibles Liberation PREF

[WWW.BQHL.COM](http://WWW.BQHL.COM)



2<sup>ème</sup> SAISON D'HIVER

DU 2 NOVEMBRE 2009 AU 1<sup>ER</sup> MAI 2010

## LE DANSOIR KARINE SAPORTA

Le Dansoir, créé par Karine Saporta, est un nouveau lieu de spectacles et concerts, incontournable à Paris... Où danser aussi le samedi soir !

Vous pouvez y bruncher, goûter ou dîner avant ou après les spectacles.

Coordonnées :

PARVIS DE LA BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DE FRANCE - SITE FRANCOIS MITTERRAND

Réservations - Renseignements : 01 48 07 00 17 ou [dansoir@karinesaporta.com](mailto:dansoir@karinesaporta.com)

Site : <http://ledansoir.saporta-danse.com>

En l'honneur des 20 ans d'Act Up-Paris et de la clôture du  
Festival du film lesbien gay trans de Paris

La Babydoll présente la soirée :



# Chéries Chéris

15<sup>e</sup> festival de films  
gays lesbiens trans  
& de Paris

*Encanaillez-vous,  
aimez-vous,  
protégez-vous !*

## Samedi 21 Novembre

Plus de 20 artistes, djs, performers, vjs  
dans un lieu encore tenu secret.

[www.facebook.com/cheries-cheris](http://www.facebook.com/cheries-cheris)

LABBY  
DOLL

ACT UP  
PARIS

# Le mag' des filles qui aiment les filles



## Offre d'abonnement\* spéciale festival

\* Offre valable jusqu'au 30 décembre 2009  
Envoyez vos coordonnées accompagnées  
de votre règlement à :  
Les Editions Lydiennes  
Abonnement festival  
BP 16  
59940 ESTAIRES

> 12 numéros 44 €  
(au lieu de 54 €\*)

> 6 numéros 22 €  
(au lieu de 27 €\*)

\* prix au numéro

## La Boutique des Muses

Bijoux lesbiens - Objets rainbow

Livres - DVD

Mode, Déco - Magazines et abonnements

[www.boutiquemuse.com](http://www.boutiquemuse.com)

# Bed & Breakfast PARIS

[www.paris10bedandbreakfast.com](http://www.paris10bedandbreakfast.com)



Paris | Sitges | Berlin | London



STAGE ENTERTAINMENT, PRODUCTEUR DE CABARET ET LE ROI LION PRÉSENTE



— *Le Musical* —

AUX FOLIES BERGÈRE

[zorro-lemusical.fr](http://zorro-lemusical.fr)

[fnac.com](http://fnac.com),

[ticketnet.fr](http://ticketnet.fr) et points de vente habituels

Stage  
ENTERTAINMENT

TF1

Gala

Zorro  
CD DISPONIBLE

20  
minutes

Chérie  
FM